

# 卡到「英」台灣撞球高手的痛

葉基／專題報導

林玉萍準槍匹馬赴美國女子職業高球巡迴賽征戰多年，自己開車訂飯店、處理實務與接受訪問，與各國選手打成一片，網球女將詹詠然在美網、澳網女雙賽奪銀，面對攝影機以英文侃侃而談，先恭維對手，再大談她與莊佳容如何面對比賽。

不找英文不通、國際職業賽曝光率低的台灣撞球高手代言。」中華撞球理事會長涂永輝說。

缺乏廠商贊助，台灣選手更缺乏單槍匹馬闖盪世界職業賽的資金，形成惡性循環，而英文是解套的關鍵。楊清順說，賽後無法接受英文訪問，對選手的商業價值損失很大，「沒有人會去贊助不會講英文的選手，就算你是世界冠軍也一樣。」

長期以來，多數台灣選手沒有隨隊翻譯幾乎無法出國參賽，涂永輝說，隨隊翻譯成了中華

隊參加國際賽的標準配備，除了一張來回機票省不了，也造成選手與翻譯2、3個人擠一間房間。

國家隊教練暨名球評方小郎說，台灣選手欠缺單槍匹馬闖天下的能力，造成職業選手國際化牛步。涂永輝排除了未來在職業選手資格考試列入基本英文能力檢測，「國內職業選手考試向來不考慮受試者的學歷與英文能力，英文很重要，但必須要選手基於需要，自發性的去學習。」

## 柯秉逸：要把英文課補回來

葉基／專題報導

一個月前，新生代「撞球王子」柯秉逸決定走一條與眾不同的撞球「英」雄路，他走進台北某家英文補習班繳了學費，開啟了他一周兩次的一對一英文課，他說：「為日後單槍匹馬闖世界做準備。」

不過5月9日在美國拉斯維加斯的大師賽，柯秉逸仍需依靠協會指派翻譯同行才能參賽，唸台北體院一年級的柯秉逸說：「我的英文能力還停留在國中階段，現在我想把錯失的英文課補回來。」

張明雄說，柯秉逸是少數來自完整家庭，雙親懂得為選手做生涯規畫的幸運兒，絕大多數撞球選手就沒這麼幸運了。

「他們的成長背景都很坎坷，家庭生活不完整，導致求學生涯不順遂，你隨便提一個選手，我大概都能說出一段讓你掉淚的真實成長故事。」張明雄說：「他們的青春在打撞球尋找重心，順便賺零用錢中度過。」

從小與母親相依為命，國中肄業的30歲楊清順說：「如果只有18歲，我會認真學好英文，英文才是王道，目前的環境比以前好多了，以

後應該會更好。」

楊清順在當兵前曾與師父趙豐邦一起上英文課，為退伍後到美國闖盪做準備，「我的時代過去了，學英文的企圖心也跟著消失，但我經常勸國內新生代球員，學英文很重要，但講歸講，沒有人約束，他們很難持之以恆，因為會撞球的，大多不愛唸書。」

涂永輝證實上述說法，「早期撞球開過英文課，但是出席率不高，不過協會裡不乏英文高手，隨時能開英文課，強化選手的英文。」

台灣選手應該以目前世界排名第二的韓國金佳映為師；她來台打球，交台灣男友，目前英文、國語、台語都能聽能講，「台灣撞球用具廠商都願意贊助她，她行，為什麼台灣選手不行？」涂永輝說。



國際化

◀超級盃世界男子花式撞球邀請賽冠軍柯秉逸，每周上兩堂一對一的英文課，強化英語能力走向國際。  
(本報資料照片／陳麒全攝)

